

Agone - Termini

(Stand: 24.12.2007)

Englisch	Französisch	Deutsch
Bezeichnungen, Namen		
Abyssals	Abysses (les)	Abyssale
Ambers	Démons ambrés	Bernsteindämonen
Ascendancy	Emprise	Askendanz (= Einfluß)
Autumn	Automne (avant Crépuscule)	Herbst (vor Dämmerung)
Azurens	Démons azurins	Azurdämonen
Betrayers	Traîtres	Verräter
Black Feys	Fées noires	Schwarze Feen
Bleak Caravan	Caravane noire (la)	Schwarze Karawane
Body Aspect	Aspect du Corps	Aspekt des Körpers
Borrowlight	Souffre-jour	Dämmerlicht
Brotherhood of Roofs	Confrérie des Combles	Bruderschaft der Dächer
Carms	Carmes (les)	Carmen (Sg. Carme)
Chiefly Demons	Principales demons	Hohe Dämonen
Chisella	Cysèle	Cysèle
Cipher-sorcerer	Cryptogramme-magicien	Chiffrenmagier
City-state	Cité-Etat	Stadtstaat
Concordist	Harmonist	Concordist, Harmonist
Connivance	Connivence	Pakt
Corrupted	Corrompu	Verdorben
Corruption	Corruption	Korruption, Verderbnis
Council of Decans	Conseil des Décans	Rat der Dekane
Crimsons	Démons carmins	Purpurdämonen
Curtain Sorcery	Magie du Rideau	Magie des Vorhangs
Damned, Lost Souls	Damnés	Verdammte
Dancers	Danseurs (les)	Tänzer
Darken	Ombre (l')	Schatten
Darkened	Ténébreux (les)	Dunkle
Darkening	Ténèbre (la)	Verfinsterung
Darkness	Ténèbre (la)	Finsternis
Decans	Décans (les)	Dekane (Sg. Dekan)
Discord	Faux-accord	Dissonanz
Dium	Diurne	Dium
Draaken	Drakoniens	Draaken
Dullen	Ternes (les)	Glanzlose
Dwarves	Nains	Zwerge
Eclipse	Éclipse (l')	Eklipse
Eclipsist	Éclipsiste	Eklipsist
Ergastulum	Ergastules	Ergastulum (Pl. Ergastula)
Eternals	Éternels	Unsterbliche, Götter
Fall	Automne (après Crépuscule)	Herbst (nach Dämmerung)
Fallen	Automnins	Herbstlinge, Gefallene
Flamboyance	Flamboyance	Flamboyanz
Flame	Flamme (la)	Flamme
Flesh Smugglers	Passeurs de chair	Fleischsmuggler
Fortune	Héroïsme	Schicksal
Ghasts	Revenants (les)	Geister
Giants	Géants	Riesen
Glimmers	Lueurs (les)	Glimmer
Godfather	Parrain (la)	Pate
Gray (Grey) Papers	Cahiers Grises (les)	Graue Dokumente
Grey Eminence	Éminence gris	Graue Eminenz
Harmony, Concord	Harmonie	Harmonie, Concord
High Devil	Haut Diable	Erzteufel
Imp	Diablotin	Teufelchen
Inspired	Inspirés	Inspirierte
Invoking	Conjuration	Beschwörung
Janren	Janren	Janren
Jornist	Jorniste	Jornist
Lady of Autumn	Dame de l'Automne	Dame des Herbstes
Lady of Spring	Dame du Printemps	Dame des Frühlings
Lady of Summer	Dame de l'Été	Dame des Sommers
Lady of Winter	Dame de l'Hiver	Dame des Winters
Luminary	Génie	Erleuchtete, Luminare, Ingenia
Mage	Magie	Magier
Magical Art	Art Magique	Magische Kunst
Masked	Félons	Täuscher
Masque	Masque (le)	Maske
Medusae	Méduses	Medusen (Sg. Medusa)
Minotaurs	Minotaures	Minotauren (Sg. Minotauer)
Morgana	Morganes	Morganas
Muses	Muses	Musen
Noven	Neuvêne	Neuvên
Nuence	Nuence	Nuence
Nyx	Noxe	Nox
Obediences	Obédiences	Disziplinen
Obscurantist	Obscurantiste	Obskurantist
Obsidians	Démons obsidiens	Obsidiandämonen
Office	Charge	Amt, Aufgabe
Ogres	Ogres	Oger
Opalins	Démons opalins	Opaldämonen
Opus	Œuvre	Opus (Pl. Opera), Werk
Orb	Orb	Orb
Order of the Square	Équerre (l')	Winkelorden
Orfeya	Orphèle	Orphèle
Perfections	Perfections	Vollkommenheiten, Perfektionen

Perfidy	Perfidie	Perfidie
Pixies	Pixies	Pixies
Preceptorial	Préceptorale, Itinérance	Präzeptorale, Wanderlehrer
Prodigies	Excellences (les)	Prodigien, Exzellenzen
Psycholune	Psycholune	Psycholune
Remains	Vestiges (les)	Überreste, Relikte
Renegades	Renégats (les)	Abtrünnige, Renegaten
Saffrons	Démons safrins	Saffrandämonen
Sanctuary	Sanctuaire	Heiligtum, Zuflucht
Sap	Sève (la)	Mark, Saft
Saphirens	Démons saphirins	Saphirdämonen
Satyrs	Satyres	Satyrn
Scansion	Geste	Skandierung
Scarlet Circle	Cercle Écarlate	Scharlachzirkel
Scarlets	Démons vermillons	Scharlachdämonen
Scrape	Bribe (monnaie)	Brocken
Seal	Sigile (la)	Siegel
Seasonlings	Saisonins (les)	Jahreszeitlinge
Sentence	Sentence	Urteil
Shape	Cyse	Gestalt
Shard	Éclat (l')	Splitter
Sorrows	Peines (les)	Leiden
Soul Aspect	Aspect de l'Âme	Aspekt der Seele
Spirit Aspect	Aspect de l'Esprit	Aspekt des Geistes
Spiritcore	Centresprit	Seelenkern
Spriggans	Farfadets	Gnome
Sprites	Lutins	Kobolde, Wichtel
Stanza	Stance	Stance
Stonepox	Pierreuse (la)	Steinpocken
Taint	Perversion (la)	Befleckung
Tune	Accord	Klang
Vista	Décorum	Vista
Wild-reachers	Paragéens	Wilde, Barbaren
Wonders	Merveilles (les)	Wunder

Englisch	Französisch	Deutsch
Reiche, Orte, Plätze		
Abbadrah	Abbadrah	Abbadrah
Abysm	Abyme	Abym
Abyss	Abyss	Abyss
Andride	Andride	Andrid
Areza Mountains	Montagnes d'Areza	Arezaberge
Armgard	Eklipse	Armgard
Arnel	Arnel	Arnel
Azurean Sea	Mer d'Azurée	Azurseer
Ben Morkh	Ben Morkh	Ben Morkh
Black Man Island	Île de l'Homme Noir	Insel des Dunklen Mannes
Bodhra	Bodhra	Bodhra
Bokkor	Bokkor	Bokkor
Brown Hills	Cimes Brunnes (les)	Braunhügel
Buccaneer Haven	Enclave Boucanière	Freibeuterenklave
Bukhrosha	Bukhrosha	Bukhrosha
City of Mounds	Cité des Tertres (la)	Hügelstadt
Coronis	Coronis	Coronis
Cyniel	Cyniel	Cyniel
Darkdream	Sombreçonge	Dunkeltraum
Deadwater	Mortence	Mortence
Draaken Mountains	Monts Drakoniens	Draakenberge
Dyonne	Dyonne	Dyonne
Eaglefin Mountains	Monts Aiglonbiens	Schönadlerberge
Ebony Gulf	Golfe d'Ebène	Ebenholz golf
Estezia	Estezia	Estezia
Field of Chieftains	Champ des Chefs	Feld der Häuptlinge
Forest of Frabourg	Forêt de Frabourg	Wald von Frabourg
Frain	Fraine	Frain
Freefort	Fort-Franc	Freefort
Glistening Sea	Merr Scintillante	Glitzerndes Meer
Gorge of Ghosts	Gorge des Fantômes	Geisterklamm
Gulf of Lambris	Golfe des Lambris	Golf von Lambris
Harmundia	Harmonde	Harmundia
Horns	Cornes (les)	Hörner
Howlmount	Hurlemont	Heulender Berg
Indented Sea	Mer Echançrée	Weitläufiges Meer, der Ozean
Isle of Autumn	Île de l'Automne	Insel des Herbstes
Janis-Town	Ville-Janis	Janisstadt
Janrenia	Janrénie	Janrenia
Jorline	Jorline	Jorlin
Keshite Empire	Empire de Keshe	Imperium von Keshe
Klanpar	Klanpar	Klanpar
Koffer	Kofre	Kofre
Laedys	Laedysse	Laedys
Lakmashi	Lakmashi	Lakmashi
Liturgia	Liturgia	Liturgia
Liturgical Province	Province Liturgique	Liturgische Provinz
Lorgol	Lorgol	Lorgol
Lorum	Lorum	Lorum
Loulan	Loulan (le)	Loulan
Lumancil	Lumancil	Lumancil
Lyphan	Lyphane	Lyphan
Madenie	Madénie	Madenie
Malikta	Malikta	Malikta
Mazdak	Mazdak	Mazdak

Medusia	Médusia	Medusia
Mercenary Republic	République Mercenaire	Söldnerrepublik
Modehan Marches	Marche Modéhenne	Marschen von Modehen
Moden-Hen'	Moden-Hen'	Moden-Hen'
Moscane	Moscagne	Moscagne
Moughend	Moughende	Moughend
Mountainmen Retreat	Repaire Montagnard	Bergmännerzuflucht
Necropose	Necropose	Nekropose
Nejma	Nejma	Nejma
New Bokkor	Bokkor-la-Jeune	Neu-Bokkor
Nordheim	Nordheim	Nordheim
Noven	Neuvêne	Neuvên
Ochremoon	Ocrelune	Ockermond
Ochremoon Mountains	Monts Ocrelune	Ockermondberge
Old Bokkor	Bokkor-la-Vieille	Alt-Bokkor
Orkhane	Orkhane	Orkhane
Peloran	Péloran	Peloran
Princely Communes	Communes Princières	Prinzengemeinden
Qaysaria	Qaysaria	Qaysaria
Quidrame	Quidrame	Quidram
Ranne	Ranne	Rann
Redmoon	Rougelune	Rotmond
Round-City	Ronde-Cité	Rundstadt
Roundrock	Rochronde	Rundstein
Ruins of Larsha	Ruines de Larsha	Ruinen von Larsha
Sagelli	Sagelli	Sagelli
Sasmiyana	Sasmiyana	Sasmiyana
Scarlet Sea	Mer Scarlatine	Scharlachrotes Meer
Sea of the Righteous	Mer des Tristes	See der Trauer
See of Orion	Mer d'Orion	Orionsee
Septentrion	Septentrion	Septentrion
Shushan	Shushan	Shushan
Singing Rock	Rocher-Chantant	Singender Felsen
Skull Gate	Porte du Crâne	Schädeltor
Tariander Mountains	Monts Tariander	Tarianderberge
Teschi	Teschi	Teschi
The Breaks	Roufs (les)	Die Bruchstellen
The Great Wall	Grande Muraille (la)	Der Große Wall
The Sisters of Mezdi	Soeurs Mezdi (les)	Die Schwestern von Mezdi
The Wall of Faith	Mur de la Foi	Wall des Glaubens
Torgut	Torgut	Torgut
Tortage-la-Rouge	Tortage-la-Rouge	Tortage-la-Rouge
Tslana	Tslana	Tslana
Twilight Realms	Royaumes Crépusculaires	Reiche des Zwieliichts
Urgamand	Urguemand	Urgamand
Whale-bite	Croc-Baleine	Walzahn
Widowlands	Terres Veuves	Witwenländer
Wild Reaches	Parages	Wilde Gegenden
Wuhan Desert	Désert Wuhan	Wuhanwüste
Zephir Mountains	Montagnes du Zephir	Zephirberge

Französisch	Englisch	Deutsch
Bezeichnungen, Namen		
Abysse (les)	Abyssals	Abysse
Accord	Tune	Klang
Art Magique	Magical Art	Magische Kunst
Aspect de l'Âme	Soul Aspect	Aspekt der Seele
Aspect de l'Esprit	Spirit Aspect	Aspekt des Geistes
Aspect du Corps	Body Aspect	Aspekt des Körpers
Automne (après Crépuscule)	Fall	Herbst (nach Dämmerung)
Automne (avant Crépuscule)	Autumn	Herbst (vor Dämmerung)
Automnins	Fallen	Herbstlinge, Gefallene
Bribe (monnaie)	Scrape	Brocken
Cahiers Grises (les)	Gray (Grey) Papers	Graue Dokumente
Caravane noire (la)	Bleak Caravan	Schwarze Karawane
Carmes (les)	Carms	Carmen (Sg. Carme)
Centresprit	Spiritcore	Seelenkern
Cercle Écarlate	Scarlet Circle	Scharlachzirkel
Charge	Office	Amt, Aufgabe
Cité-État	City-state	Stadtstaat
Confrérie des Combles	Brotherhood of Roofs	Bruderschaft der Dächer
Conjuration	Invoking	Beschwörung
Connivence	Connivance	Pakt
Conseil des Décans	Council of Decans	Rat der Dekane
Corrompu	Corrupted	Verdorbener
Corruption	Corruption	Korruption, Verderbnis
Cryptogramme-magicien	Cipher-sorcerer	Chiffrenmagier
Cyse	Shape	Gestalt
Cysèle	Chisella	Cysèle
Dame de l'Automne	Lady of Autumn	Dame des Herbstes
Dame de l'Été	Lady of Summer	Dame des Sommers
Dame de l'Hiver	Lady of Winter	Dame des Winters
Dame du Printemps	Lady of Spring	Dame des Frühlings
Damnés	Damned, Lost Souls	Verdammte
Danseurs (les)	Dancers	Tänzer
Décans (les)	Decans	Dekane (Sg. Dekan)
Décorum	Vista	Vista
Démons ambrés	Ambers	Bernsteindämonen
Démons azurins	Azurens	Azurdämonen
Démons carmins	Crimsons	Purpurdämonen
Démons obsidiens	Obsidians	Obsidiandämonen
Démons opalins	Opalins	Opaldämonen
Démons safrins	Saffrons	Saffrandämonen
Démons saphirins	Saphirens	Saphirdämonen
Démons vermillons	Scarlets	Scharlachdämonen
Diablotin	Imp	Teufelchen
Diurne	Diurn	Diurn
Drakoniens	Draaken	Draaken
Éclat (l')	Shard	Splitter
Éclipse (l')	Eclipse	Eklipse
Éclipsiste	Eclipsist	Eklipsist
Eminence gris	Grey Eminence	Graue Eminenz
Emprise	Ascendancy	Askendanz (= Einfluß)
Équerre (l')	Order of the Square	Winkelorden
Ergastules	Ergastulum	Ergastulum (Pl. Ergastula)
Éternels	Eternals	Unsterbliche, Götter
Excellences (les)	Prodigies	Prodigien, Exzellenzen
Farfadets	Spriggans	Gnome
Faux-accord	Discord	Dissonanz
Fées noires	Black Feys	Schwarze Feen
Félons	Masked	Täuscher
Flamboyance	Flamboyance	Flamboyanz
Flamme (la)	Flame	Flamme
Géants	Giants	Riesen
Génie	Luminary	Erleuchtete, Luminare, Ingenia
Geste	Scansion	Skandierung
Harmonie	Harmony, Concord	Harmonie, Concord
Harmonist	Concordist	Concordist, Harmonist
Haut Diable	High Devil	Erzteufel
Héroïsme	Fortune	Schicksal
Inspirés	Inspired	Inspirierte
Janren	Janren	Janren
Jorniste	Jornist	Jornist
Lueurs (les)	Glimmers	Glimmer
Lutins	Sprites	Kobolde, Wichtel
Mage	Mage	Magier
Magie du Rideau	Curtain Sorcery	Magie des Vorhangs
Masque (le)	Masque	Maske
Méduses	Medusae	Medusen (Sg. Medusa)
Merveilles (les)	Wonders	Wunder
Minotaures	Minotaurs	Minotauren (Sg. Minotauer)
Morganes	Morgana	Morganas
Muses	Muses	Musen
Nains	Dwarves	Zwerge
Neuvêne	Noven	Neuvên
Noxe	Nyx	Nox
Nuence	Nuence	Nuence
Obédiences	Obediences	Disziplinen
Obscurantiste	Obscurantist	Obskurantist
Œuvre	Opus	Opus (Pl. Opera), Werk
Ogres	Ogres	Oger
Ombre (l')	Darken	Schatten

Orb	Orb	Orb	Moden-Hen'	Moden-Hen'	Moden-Hen'
Orphèle	Orfeya	Orphèle	Montagnes d'Areza	Areza Mountains	Arezaberge
Paragéens	Wild-reachers	Wilde, Barbaren	Montagnes du Zephir	Zephir Mountains	Zephirberge
Parrain (la)	Godfather	Pate	Monts Aiglonbiens	Eaglefin Mountains	Schönadlerberge
Passeurs de chair	Flesch Smugglers	Fleischsmuggler	Monts Drakoniens	Draaken Mountains	Draakenberge
Peines (les)	Sorrows	Leiden	Monts Ocelune	Ochremoon Mountains	Ockermondberge
Perfections	Perfections	Vollkommenheiten, Perfektionen	Monts Tariander	Tariander Mountains	Tarianderberge
Perfidie	Perfidy	Perfidie	Mortence	Deadwater	Mortence
Perversion (la)	Taint	Befleckung	Moscagne	Moscane	Moscagne
Pierreuse (la)	Stonexox	Steinpocken	Moughende	Moughend	Moughend
Pixies	Pixies	Pixies	Mur de la Foi	The Wall of Faith	Wall des Glaubens
Psycholune	Psycholune	Psycholune	Necropose	Necropose	Nekropose
Préceptorale, Itinérance	Preceptorial	Präzeptorale, Wanderlehrer	Nejma	Nejma	Nejma
Principales demons	Chiefly Demons	Hohe Dämonen	Neuvène	Noven	Neuvèn
Renégats (les)	Renegades	Abtrünnige, Renegaten	Nordheim	Nordheim	Nordheim
Revenants (les)	Ghasts	Geister	Ocelune	Ochremoon	Ockermond
Saisonins (les)	Seasonlings	Jahreszeitlinge	Orkhane	Orkhane	Orkhane
Sanctuaire	Sanctuary	Heiligtum, Zuflucht	Parages	Wild Reaches	Wilde Gegenden
Satyres	Satyrs	Satyrn	Péloran	Peloran	Peloran
Sentence	Sentence	Urteil	Porte du Crâne	Skull Gate	Schädeltor
Sève (la)	Sap	Mark, Saft	Province Liturgique	Liturgical Province	Liturgische Provinz
Sigile (la)	Seal	Siegel	Qaysaria	Qaysaria	Qaysaria
Souffre-jour	Borrowlight	Dämmerlicht	Quidrame	Quidrame	Quidram
Stance	Stanza	Stance	Ranne	Ranne	Rann
Ténébre (la)	Darkening	Verfinsterung	Repaire Montagnard	Mountainmen Retreat	Bergmännerzuflucht
Ténébre (la)	Darkness	Finsternis	République Mercenaire	Mercenary Republic	Söldnerrepublik
Ténébreux (les)	Darkened	Dunkle	Rocher-Chantant	Singing Rock	Singender Felsen
Ternes (les)	Dullen	Glanzlose	Rochronde	Roundrock	Rundstein
Traitres	Betrayers	Verräter	Ronde-Cité	Round-City	Rundstadt
Vestigés (les)	Remains	Überreste, Relikte	Roufs (les)	The Breaks	Die Bruchstellen
Französisch	Englisch	Deutsch	Rougelune	Redmoon	Rotmond
Reiche, Orte, Plätze			Royaumes Crépusculaires	Twilight Realms	Reiche des Zwilichts
Abbadrah	Abbadrah	Abbadrah	Ruines de Larsha	Ruins of Larsha	Ruinen von Larsha
Abyme	Abysm	Byym	Sagelli	Sagelli	Sagelli
Abysse	Abysm	Abysm	Sasmiyana	Sasmiyana	Sasmiyana
Andride	Andride	Andrid	Septentrion	Septentrion	Septentrion
Armgarde	Armgard	Armgard	Shushan	Shushan	Shushan
Arnel	Arnel	Arnel	Soeurs Mezdi (les)	The Sisters of Mezdi	Die Schwestern von Mezdi
Ben Morkh	Ben Morkh	Ben Morkh	Sombregonce	Darkdream	Dunkeltraum
Bodhra	Bodhra	Bodhra	Terres Veuves	Widowlands	Witwenländer
Bokkor	Bokkor	Bokkor	Teschi	Teschi	Teschi
Bokkor-la-Jeune	New Bokkor	Neu-Bokkor	Torgut	Torgut	Torgut
Bokkor-la-Vieille	Old Bokkor	Alt-Bokkor	Tortage-la-Rouge	Tortage-la-Rouge	Tortage-la-Rouge
Bukhrosha	Bukhrosha	Bukhrosha	Tslana	Tslana	Tslana
Champ des Chefs	Field of Chieftains	Feld der Häuptlinge	Urgemand	Urgamand	Urgamand
Cimes Brunes (les)	Brown Hills	Braunhügel	Ville-Janis	Janis-Town	Janisstadt
Cité des Tertres (la)	City of Mounds	Hügelstadt			
Communes Princières	Princely Communes	Prinzengemeinden			
Cornes (les)	Horns	Hörner			
Coronis	Coronis	Coronis			
Croc-Baleine	Whale-bite	Walzahn			
Cyniel	Cyniel	Cyniel			
Désert Wuhan	Wuhan Desert	Wuhanwüste			
Dyonne	Dyonne	Dyonn			
Empire de Keshe	Keshite Empire	Imperium von Kesch			
Enclave Boucanière	Buccaneer Haven	Freibeutenklave			
Estezia	Estezia	Estezia			
Forêt de Frabourg	Forest of Frabourg	Wald von Frabourg			
Fort-Franc	Freefort	Freifort			
Fraine	Frain	Frain			
Golfe d'Ebène	Ebony Gulf	Ebenholz golf			
Golfe des Lambris	Gulf of Lambris	Golf von Lambris			
Gorge des Fantômes	Gorge of Ghosts	Geisterklamm			
Grande Muraille (la)	The Great Wall	Der Große Wall			
Harmonde	Harmundia	Harmundia			
Hurlémont	Howlmount	Heulender Berg			
Île de l'Automne	Isle of Autumn	Insel des Herbstes			
Île de l'Homme Noir	Black Man Island	Insel des Dunklen Mannes			
Janrénie	Janrenia	Janrenia			
Jorline	Jorline	Jorlin			
Klanpar	Klanpar	Klanpar			
Kofre	Koffer	Kofre			
Laedysse	Laedys	Laedys			
Lakmashi	Lakmashi	Lakmashi			
Liturgia	Liturgia	Liturgia			
Lorgol	Lorgol	Lorgol			
Lorum	Lorum	Lorum			
Loulan (le)	Loulan	Loulan			
Lumancil	Lumancil	Lumancil			
Lyphane	Lyphan	Lyphan			
Madénie	Madenie	Madenie			
Malikta	Malikta	Malikta			
Marche Modéhenne	Modehan Marches	Marschen von Modehen			
Mazdak	Mazdak	Mazdak			
Médusia	Medusia	Medusia			
Mer d'Azurée	Azurean Sea	Azursee			
Mer d'Orion	See of Orion	Orionsee			
Mer des Tristes	Sea of the Righteous	See der Trauer			
Mer Echanrée	Indented Sea	Weitläufiges Meer, der Ozean			
Mer Scarlatine	Scarlet Sea	Scharlachrotes Meer			
Merr Scintillante	Glittering Sea	Glitzerndes Meer			